亜米利加丁時報

CORREO ARGENTINO — FRANQUEO PAGADO — TARIFA REDUCIDA — CONCESION 716

社報時丁米利加亞所發行
ブエノス・アイレス市
ウスパリア街九八一
電話（三）七〇五一
年十五圓二額月料購讀

Director: T. MIDZUNO
REDACCION: Uspallata 961
U. T. 23, 7061

印緬國境附近に敵兵力集結中
彼我兩軍の衝突既に開始さる

【東京七日】ビルマ前線よりの報道によれば英印軍は目下印緬國境附近において兵力集結をしつゝあり本年末乃至明年一月始め頃チタゴング、アキヤブ地區において再び反攻に出んと企圖してゐる模樣であるが、わが軍は敵の作戰に對しすでに萬全の準備を完了してゐる由である

【蘭貢八日】前線よりの報道によれば十二月四日ブチダング北方地區に於て敵英兵約一千は我軍と激戰を交へ遺棄屍體五十七を殘して敗退したがこの間敵の蒙つた人的損害は少くとも二百名を下らぬものと推定される、因に我方の損害は僅かに七名である

ニューギニヤ方面荒鷲活躍
敵側損害逐日增大す

【南太平洋前線基地八日】帝國陸軍航空部隊は十二月六日及七日數次にわたりニューギニヤ島タンブ及ガギヤボウ敵輕戰車一挺、自動小銃九挺及び各種彈藥一萬三千發を得た【南太平洋前線基地九日】帝國海軍航空部隊はニューギニヤ島フインシヤーフエン地區の敵陣地を攻擊軍事施設二ケ所炎上せしめたほか魚雷艇一隻に直擊彈を見舞つてこれを撃沈せしめ、その後わが水上機は敵艦隊にお所炎上せしめ、その後わが水上機は敵艦隊にお

【南太平洋前線基地八日】帝國陸軍航空部隊は十二月六日ら以來現在迄二ケ年間に帝國海軍の收めた綜合戰果次の通り【十二月五日マーシャル群島沖航空戰の戰果を含む】撃沈＝戰艦十八隻、航空母艦二十七隻、巡洋艦九十二隻、驅逐艦七十九隻、潛水艦百四十七隻、艦種未詳六隻、特務艦四隻、掃海艦二十六隻、巡洋艦九十二隻、驅逐艦七十九隻、潛水艦百四十七隻、艦種未詳六隻、特務艦四隻、砲艦八隻、掃海艦七隻、魚雷艇三十五隻、合計四百四十七隻

海軍二ヶ年の綜合戰果
敵艦艇撃沈破六百八十八隻
敵機撃墜破六千八百七十四

【東京八日】大本營發表に基ヤボウ敵陣地を襲ひ地上施設く昭和十六年十二月八日大戰八ケ所を炎上せしめると共に物資以來現在迄二ケ年間に帝國海軍の收めた綜合戰果次の通り【十二月五日マーシャル群島沖航空戰の戰果を含む】撃沈＝戰艦十八隻、航空母艦二十七隻、巡洋艦九十二隻、驅逐艦七十九隻、潛水艦百四十七隻、艦種未詳六隻、特務艦四隻、砲艦八隻、掃海艦七隻、魚雷艇三十五隻、合計四百四十七隻

撃破＝戰艦十五、航空母艦十二、巡洋艦五十六、驅逐艦二、巡洋艦五十六、驅逐艦四十七、潛水艦六十二、艦種未詳五、特務艦二、砲艦六、掃海艦一、魚雷艇七、舟艇二十六、特殊舟艇二、合計二百四十一隻

拿捕艦船＝五百三隻

飛行機撃墜＝九千百五十八機

同撃破＝一千七百十六機

飛行機自爆及未歸還合計一千二百五十三機

舟艇二十一隻、特殊舟艇三隻、合計四百四十七隻

我方損害＝沈沒戰艦一、航空母艦三、巡洋艦三、驅逐艦二十三、潛水艦十一、特務艦二、掃海艦六、舟艇三、艦二、掃海艦六、舟艇三、特務舟艇二、合計九十四破損＝戰艦一、航空母艦二、巡洋艦五、驅逐艦十二、潛水艦五、特務艦一、掃海艦一、舟艇一、特殊舟艇四、合計三十二隻（大、中、小破を含む）

その二隻を撃沈した、我方損害なし

戰爭と海運
好來彌太郎（廿六）

ベルリといふ人は當時米國で提督として一流だつた人物で、何も日本に來たから有名になつたといふばかりの人ではなかつた。米國の軍艦に始めて蒸汽機關を据付けたのも彼の發明で、既に日本に來る以前印度に一年滯在して東洋を研究したといふ經歷も持つてゐた。だから日本を開港させるには長崎邊に入港したのでは生溫いから一是飛びにお膝元をつかうといふのも彼自らの意見に出たものであつたなりしかを承知の上でやつたことで、それこそ實にベルリの眞意に他ならなかつた。時は時の大統領フイルモーアのお膝元をつかうといふのも彼自らの意見に出たものであつたなりしかを承知の上でやつたことで、それこそ實にベルリの眞意に他ならなかつた。時は時の大統領フイルモーアの親書に添へて彼自身の筆になる代こそ違ふが昭和十六年日本の眞意に他ならなかつた。時は時の大統領フイルモーアの親書に添へて彼自身の筆になる代こそ違ふが昭和十六年日本の

はなかつた。米國の軍艦に始めて蒸汽機關を据付けたのも彼の發明で、既に日本に來る以前印度に一年滯在して東洋を研究したといふ經歷も持つてゐた。だから日本を開港させるには長崎邊に入港したのでは生溫いから一是飛びにお膝元をつかうといふのも彼自らの意見に出たものであつたなりしかを承知の上でやつたことで、それこそ實にベルリの眞意に他ならなかつた。時は時の大統領フイルモーアの親書に添へて彼自身の筆になる代こそ違ふが昭和十六年日本の

めて蒸汽機關を据付けたのも彼の發明で、既に日本に來る以前印度に一年滯在して東洋を研究したといふ經歷も持つてゐた。だから日本を開港させるには長崎邊に入港したのでは生溫いから一是飛びにお膝元をつかうといふのも彼自らの意見に出たものであつたなりしかを承知の上でやつたことで、それこそ實にベルリの眞意に他ならなかつた。時は時の大統領フイルモーアの親書に添へて彼自身の筆になる代こそ違ふが昭和十六年日本の

このベルリで、既に日本に來る以前印度に一年滯在して東洋を研究したといふ經歷も持つてゐた。だから日本を開港させるには長崎邊に入港したのでは生溫いから一是飛びにお膝元をつかうといふのも彼自らの意見に出たものであつたなりしかを承知の上でやつたことで、それこそ實にベルリの眞意に他ならなかつた。時は時の大統領フイルモーアの親書に添へて彼自身の筆になる代こそ違ふが昭和十六年日本の

かもそれには二流の白旗が添へてあるそ。して本文に曰くベルトの遺り口なども右と軌を一にするもので、今歴史を一に

「この通商は是非に希ふに非ず、若し不承知の節は干戈にものを覺える次第である。

それは兎も角斯うしたわけ助帆船のことだからいづれも斯うした名案を連ねて、幕府に御採用となりそれで勝利となれば夢美として十萬石下さるといふ流言が飛んで湯屋髪床はその話で持ち切りだつた。それが遂には吉原にまで及ぼして或る遊女屋の御亭主は日夜頭を捻つた揚句名案に及びついて、それをいきなり當時の重役登城目がけて直訴に及んだ。その願意に曰く、先づ遊女を集めて化粧をさせ、これを船に乘せ酒肴をたづさへて異船を訪問せしめて船の重量がこれと接觸した頃に美形の脊後にかくれて船底にひそんだ壯士決死の徒が彼の船に躍り入り異人を斬り船を奪ひ取るといふ目錄見

大東亞戰爭勃發以來二ヶ年
米英の人的損害四十萬

【東京八日】大本營十二月八日十五時發表、帝國陸海軍は大東亞戰爭勃發以來現在まで二ケ年間に敵英米に對し左の如き人的損害を與へたり

米國約二十七萬九千名、英國約十二萬二千名

この間における我方損害死傷十五萬九千名なり

【東京九日】開戰以來二ケ年間に敵に與へた人的損害に關し昨日大本營から發表されたが軍事消息通は右損害を次の如く細別してゐる

米軍＝地上部隊五萬二千八百名、空軍一萬九千二百十八名、海上部隊十八萬一千九百四十四名、捕虜一萬二千八百四十三名、合計二十七萬六千八百五名

英軍＝地上部隊四萬六千九百名、空軍三千二百九十八名、海上部隊二萬二千四十四名、捕虜九千八百九十九名、合計十二萬二千百四十一名

而して米軍地上部隊の損害中には戰死一萬百名及び戰傷若くは行方不明四萬二千七百名が含まれてゐる、また英軍地上部隊の損害は戰死一萬九百及び戰傷若くは行方不明二萬六千名を含んでゐる

馬來人義勇軍組織さる
原住民政治參與完全に實現

【東京八日】馬來派遣軍當局重要都市には中央評議會またの發表によれば今般馬來人義地方各縣には地方評議會がそ勇軍が組織され馬來本土防衛れぞれ設置され右評議員は悉に當ることゝなつた

【マカツサル八日】セレベことになつた、右によりビルス島海軍々政部は十二月七日マ及び比島の獨立國を除くわより同島原住民に對し政治參原住民政治參與は完全に實現與權を許與すべき旨布告を發されるに至つたしたが、右布告に基き同島各の正義性及人道性を遺憾なく證明したのである、一度日本軍が敵と矛を交ふるや赫々たる勝利は相ゝぎ來る一方亜細亞全民族の感謝に一般生活の正常化と經濟事件の好轉によりもたらされるべきものである、なほ同豫算案は國庫特別支出合計六千五十二億（大、中、小破を含む）

正義の日本を禮讃
ラウレル大統領の聲明

【マニラ九日】ラウレル大統領は大東亞戰爭勃發二周年記念に當り昨夜ラヂオ放送を行ひ次の如く聲明した

わが比島の獨立保全及び自由の確保は懸つて日本の戰捷にある、從而吾人は確乎たる決意を以て大東亞戰の徹底的遂行に邁進するものである、日本が米英帝國主義の骨組に一大鐵槌を加へて以來すでに二ケ年經過した、この二ケ年間において日本は事實を以てその目的

地上部隊敵機撃退
在支米空軍の蠻的行爲

【ベナン九日】本月六日夜アンダマンに來襲したコンソリデイテッドビー二四型敵機十八機はわが地上火器部隊により完全に撃退されたことが判明した、その際我方の地上に受けた損害は全極輕微であつた

【中支前線基地八日】昨日午後一時在支米空軍は常德に來襲し同市捕虜收容所に投彈多數の死傷者を出したが、支那人捕虜達は昨日の戰友が斯る蠻的行爲に出たことに對し激昂してゐる

比島共和國豫算案

【マニラ八日】ホセ・ラウレルは十二月千一百三十六萬五千四百五十ル比島共和國大統領は十二月七日同國通常議會に對し一九七ペソを以て充當される由で四百五十七ペソの剩餘金を生じ且つ明年度經常額は五千四百十七ペソを以て充當する豫定であり、明年度豫算額は九億五千五百萬ペソ増加の見込で年度末において三十六萬五千百十七ペソ及び明年度經常額に本年度歳入繰越額五十九萬三百六十七ペソを以て充當する

重慶軍將領常德で戰死

〔中支前線基地八日〕常德で我方の捕虜となつた重慶軍兵士の陳述するところによれば重慶第十軍司令方謝覺は常德攻略戰において戰死したこと殆んど確實である、即ち方は第十軍所屬三ケ師を麾ひて第九戰區より北上常德防衛軍の増援に赴いたが常德南方地區において軍に全滅され三師長共その際戰死を遂げことが確認された

ビルマ政府顧問

【東京七日】ビルマ政府の要請に基き帝國政府は財政家と國民して著名な元商工大臣現衆議院議員小川郷太郎氏をビルマ政府最高顧問に任命した

昭南市會初會議

【昭南八日】昭南市會は昨日第一回會議を開催したが市會議員は支那人六名、馬來人四名、歐亞混血人一名、アラビヤ人一名である

▲【南太平洋前線基地八日】我航空部隊は五日夜ニューギニヤ島フインシヤーフエンの敵陣地を奇襲二ケ所に火災を生せしめて全機無事歸還した

▲【南太平洋前線基地八日】わが航空部隊は五日夜ニュー

時報◇片々

◆日會青年部では西語文庫の新設費を兼ね來る廿四日夜九時より日會において親睦を開催することになつたほか當夜はゆつくりパイ催される

◆日本人基督教會では例の自午前…
く來る廿六日基督聖誕祭を迎
昭和十八年十…
在アルゼンチ
帝國大
在ブエノス・アイ
帝國領事

社告

◆日會青年部では西語文庫の新設費を兼ね來る廿四日夜九時より日會において親睦を開催することになつたほか當夜はゆつくりパイ催される

◆日本人基督教會では例の自午前…
く來る廿六日基督聖誕祭を迎
昭和十八年十…
在アルゼンチ
帝國大
在ブエノス・アイ
帝國領事

日本語夏期講習生募集

講習期間　十二月十五日より來年三月十五日まで
授業　毎週三回、時間は追て決定す
課目　初等科

講習は市内ペインテシンコ・デ・マーヨ街一四五番一日本語講習會」で行はれ、日本人會々員に限り、十五名まで月謝は本會が補助します

申込受付　十二月十日正午締切

詳細は日會事務所に問合せ下さい

十二月一日

在亜日本人會學務部

會員各位

移轉廣告

私儀今回左記に轉居仕候間乍略儀紙上を以て此段御通知申上候

昭和十八年十二月八日

國分鐵藏

移轉先　市内カリヤオ街一二一九番地五階

電話　四二一－八〇一三

御案

豫て懸案中…に西語文庫が急々實現して遺ひに至りました將來共會員の御利用を切望致します

就きましては來る二十四日夜同文庫の新設費をかね左記の通り親睦會を開催することになりました

皆樣お誘ひ合せの上多數御來會下さいます樣右御案内申上ます

日時　十二月二十四日金曜午後九時より

場所　日本人會館

會費　非會員　二圓五十仙
　　會員　一圓五十仙
　　婦人　無料

十二月七日

日會青年部

スキンにおいて靜養のため去八日朝レチイロ驛發の汽車で出發した

◆服部定雄氏の…
當るフランシス
エラ氏は日會…
十圓寄附し…

組合情報

【248】

プエノス・アイレス花卉産業組合報告

▲十一月一般報告（單位磅）

支出		仕入	
諸經費	一、六〇〇、五三	◎購買部	二九、〇三〇、三五
借家料	七一〇、五三	賣上	三〇、四二九、〇二
給料	三五〇、〇〇		
◎市場部	五四〇、〇〇		
牧入		利子	五八、六五
入場料	五、五六九、九五	雜臨時賞與	五五三、〇〇
キヨスコ賃貸料	三、九九一、五〇		
行商入場料	一、〇二八、五〇	◎組合員現勢	一、一七二名
タリンマ賃貸料	一二二、五〇	◎登錄花商數	一、七六六名
花商證	一〇七、〇〇		
同復製	一九〇、〇〇		
花商助員證	二、〇〇〇		
販賣員證	一一、〇〇〇		
運送員證	一〇、〇〇〇		
放送料	六〇、〇〇〇		
支出	四七、四五		
諸經費	三、三二四、九九		
借家料	五一四、九九		
給料	一、六〇〇、〇〇		
臨時雇員給料	九一〇、〇〇		
入場カナスタ數一三九二四個	三〇〇、〇〇		
◎庶務部	三〇、〇〇		
組合員證	七、〇〇		
加入手數料	二一、〇〇		
讓渡株手數料	二、〇〇		
諸經費	二、三八一、四四		
借家料	二六四、七九		
給料	一、四〇五、〇〇		

▲今月の會合

十五日　ニツパル・クラブ　理事會

廿一日　取締役會

第三四九號（十二月八日）

御案内

拝啓　時下益々御繁榮之段奉慶賀候陳者本組合は内外人組合員の親睦を圖る目的を兼ねて來る十二月十九日ビセンテ・ローペスの河畔において左記の如く市場創設二周年記念ピクニックを開催可仕候間何卒當日は御家族御同伴の上時續と御參會相成被下度此段御案内申上候　拝具

昭和十八年十二月六日

プエノスアイレス花卉産業組合

組合長　郡十太郎

組合員各位

記

一、期日　十二月十九日午前八時より

一、場所　ビセンテ・ローペス驛より三丁。フランシスコ・ウリブール街及びラス・エーラス街の角（レクレオロス・アラモス）にて。

尚　當日は種々の催物があります。

西語教師募集

日西語教師を募集致します、御希望の方は左記要項を御覽になりまして履歴書御持參の上御來校下さい

記

募集人員　壹名

資格　聖國師範卒業者

申込期日　五月拾日より拾五日まで（毎日）午前九時より午後五時まで

受付時間

詳細は學校側にお問合はせ下さい

備考

昭和拾八年拾壹月

在亞日本人會附屬

プエノス・アイレス

日本小學校

比嘉永饒

コンステツシオン街三〇六番

話　二二一二七〇六

だるま饅頭

其他かまぼこ、すし等を特に美味しく調製致します

△法要、出生祝、其他催事の仕出しに應じます

△旬土、日曜祭日御用命次第配達します

だるま亭

ポリーバル街一九五六

電話　二三一四〇九二

醤油販賣

當地醸造の極上等品です

一立一圓四十仙

多少に不拘御用命下さい

富崎商店

市内エルナングリア街一五四四番

電話　二二一二九〇三

銀産情報

【第68號】

銀河畔園藝業組合

取締役會通知

本組合第六十回取締役會を左記により開催仕可候間萬障御繰合何卒御出席相成度此之段御通知申上候

十二月五日

銀河畔園藝業組合

役員各位

記

期日　十二月十二日午前九時

場所　組合事務所

會務　會計報告

求人

本組合事務員として成可くカーハに心得ある者入用、但し第二世の男女にても可詳細は左記に來談

銀河畔園藝業組合

ローマス市ネコチヤ街二〇二

DOMINGO MARIMÓN
Calle Cordoba 1187
U. T. 64 Cosquin

◈電報或は電話にて御一報下さるか又は療養所係員よりの御申越あり次第御遺族他地方への移送手續其他萬端御用命に應ず
◈武市へは十二時間以内其他地方へも可及的速に御移送申上ぐ

在コスキン町
日本人御用
葬儀社
ドミンゴ・マリモーン

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
他其他各種のデラカルデラ機ヤ機械の修繕
San José 220 U. T. 38-5923

Cine Actualidad
ALVEAR
Esmeralda 320 U. T. 35-1522
……◈……
樞軸國ニユース
映画
潜水艦西方に出撃
目下上映中
アルベアール映画館
エスメラルダ街三二〇

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica
Médica del Hospital
Alemán
CHACAB 929
2.o piso
U. T. (31) 9792
……◈……
獨逸病院内科部長
ドクトル
ローベルス
▲診察時間
午後三時より五時まで
（土曜日を除く）
チヤルカス街二九二（二階）

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル　フレルス
診察時間
午後二時より五時迄
（土曜日を除く）
スイペチヤ街六七〇
電話三五—一三二〇

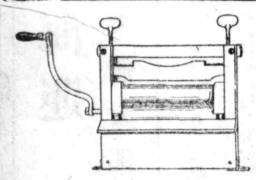
耳鼻咽喉科專門

日本食料品
榮養に富み、上品な味、純日本人向新荷着!!
□鯛みじん
□ミリン干
□干海老
○ビハの讃詩、其他新鮮美味な小魚類の干物
◈醤油及び味噌の大量醸造販賣を致します
西坂商店
アウストラリア街一一〇一
電話　二二—二九一五

▽……廣告は時報社へ……

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
——當分の間往診のみ御引受致します——
プエノス・アイレス醫科大學產科卒業
公認助產婦
山内エリサ
電話（26）ガライ 3778

營業案内
一、一般金融及ビ投資
一、證券ノ買付及ビ保管
一、土地家屋店舗ノ賣買仲介
一、地券及ビ一般契約書ノ調査
其他各種ノ調査御相談ニ應ジマス
亞南信託株式會社
デフエンサ街五一〇
電話三四—二八二六
三四—四四五九


クエジヨ用セカドール
製造販賣
プエレドン街一〇二八
電話四一—五五八九
ベルナルド・デ・イリゴジエン街一二二四
電話二三—九六一六
オリエンテ商會

パナマ帽子洗濯專門
弊店はロサーネス法によつてパンコック、ルスティツク、シソール其他如何なる種類のパナマ帽子と雖も必ず御氣に召しますやう洗濯致します。何卒日本人各位の御愛顧御引立の程御願ひ申上げます
スタツフオリーニ商會
ホセ・ウリブール街三二七
電話　三四—七七三一

◈邦人間唯一染色の工場
◈設備完全
仕事入念
壽藤染色工場
アベヤジネダ市ラカラフ街一四一七
電話二二—七七一五

日本人は日本品を
萬年筆は
日本製「パイロツト」

▼…領事館
▼…銀行
▼…船會社……に近く
御乘船御下船の便よし……
◎地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿
御旅館
昭和館
ベンチシンコ・デ・マーヨ街三三〇
電話三一—五一四五

日本人文化住宅
建築
大工指物師山本玄
市内　ビジヤ・マルチレ區スフラテギ四番
電話七四一（フロリダ）三一五〇

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◈淋病梅毒
治療代は全治後頂きます
◈肺結核新療法
◈婦人科
◈電氣治療科
◈X光線科
——各科專門醫——
診察料　三ペソ
時間　午前九時—十二時
午後三時—八時
◈日曜祭日は午前中
◈血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロツフオ博士が擔當して居ります

CASA "YAMANAKA"
加藤商會
VIAMONTE 624
U. T. 31, Retiro 7846
Buenos Aires

代理業
Representaciones y Comisiones
S. FUJII
藤井精四郎
Calle Santa Rosa 47 - U. T. 98095
Córdoba

山本寶雄
市内エントレ・リオス九七三番地（一階）
電話二三—〇五四二

マリス
デフエンサ街七一七
電話（三三）四三八二

◎スモーキング
十三錢より廿七錢まで
◎ヂコ・コルト
九錢五十仙より二十四錢まで
◎パンタロン・ネグロ
十六錢五十仙
◎カミサ・ブランカ
七錢五〇十錢五十仙
◎地方よりの御注文はピヤロンガ便にて、代金引換で送ります

時計販賣
並びに修繕
東京堂時計店
エントレ・リオ街五四一
電話　三八—五六一七

○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します

ラ・ムスメ
Suipacha 359 U. T. 35-2565
納涼と安眠
岐阜提灯に蚊取線香
年末年始の御贈答用に
パイロツト万年筆
種々の珍らしい
御贈答用品
取揃て御座居ます

日の出
クエジヨ專門工場
カニング街一二七〇
電話　五四—八四〇六
七一—三一七六
御引立の程願ひ上げます近郊の染色店各位より御持參のものは一本五仙で御引受致します

アンチヨイリタ新出荷
是非亞國の美味な鯛の干物を御がん味下さい
上品な味、榮養に富み、高尚な加工品として知られ殊に子供の食膳に喜ばれます
◈其他鯛みじん、小魚類の煮干、ミリン干、干蝦
◈銀産組合花卉組合及び西坂商店にありますから御求め下さい
マル・デル・プラタ市
梶原

Dr. A. GÖDEL
MEDICO CIRUJANO
Bmè. MITRE 1676 1er. Piso
◎◎◎◎◎◎◎
最新式獨逸療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六號九一四號
婦人病　心臟　胃腸
肺　腎臟　神經系統
各科專門
◎日本人方には初診無料
X光線　デアテルミー
血液檢査
診察日（自午前九時至午後八時）
（日曜、祭日午前中）

RAPIDEZ - ECONOMIA
JRUGUAY 745 - U. T. 42-5748
Sebastián Rosselló
MARTILLERO PUBLICO
◈ネゴ・シヨの〇
◉市役所の出願手續
◉法律事務一切
迅速且つ手數料
大勉强で取扱ひます

EUSEBIO MIRANDA
TALLERES
COR[illegible] 5802
[illegible]
U. T. [illegible] - 2030
修繕及び製[illegible]
日本人には特に親[illegible]
してをります
◈カルデラ大小型[illegible]

Sastreria
"Florida"
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172
世界的に好評のある洋服地カシミレスで……
貴方の趣味と身體にピツタリ合ふやうに仕立てます
……◈……
日本人には特に大勉强
月賦拂の便宜もありますから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下され幸ひです

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 867
TUCUMAN
ツクマン市
内野喜吉